

Déli Hírlap

BÁNSÁGI
MAGYAR NAPILAP

VÁSÁRNAP, 1932 JUNIUS 5.
TIMISOARA—TEMESVÁR, VIII. ÉVF. 125. SZ.

FŐSZERKESZTŐ:
VUCHETICH ENDRE DR.

Az új kormány

hogyan fog megalakulni és miképpen fogja megoldani azt a problémát, melyet égető sürgősséggel el kell intézni, — ezt várja fojtott lélekzettel az egész ország. Hiszen maga Rist mondja, Románia pénzügyeinek legfőbb szakértője, hogy a gazdaság Románia e pillanatban sülyedésének mélypontjára jutott. E pillanatban nem futó politikai változásokról van szó, nem pártválságról, hanem arról, hogy mit kell tenni a pénzügyi lét és nemlét választóján. Ez pedig olyan életdöntően fontos kérdés, hogy egyáltalában nem időszerű annak a mérlegelése, milyen arányban legyenek képviselve a különböző politikai irányzatok az eljövendő koncentrációs kormány alakításában, vagy pedig kicsoda különleges intézkedéssel lehetne megoldani az anyagi válság legkiáltóbb mozzanatait. Az új kormánytól egyetlen tettet vár az ország. És ez a tett egyetlen szóban foglалható össze: fizetni! Mindaddig azonban még ez a lakonikus szó is csak üres frázis, felröpített rakéta marad, amíg nem mondják meg, hogy miből és mikor, hiszen mindannyian tudjuk, hogy nincs pénz. Pénzt kell tehát előteremteni. Az országot kétségtelenül nagy részben a pénzügyes vitte a csőd szélére. Hogy mi volt ennek a pénzügyesnek legfőbb oka, azt csak úgy tudjuk megérteni, ha a dolgok gyökeréig megyünk vissza. A háború előtti kis Románia bankjegyforgalma aranyparításban éppen annyi volt, mint a mai Nagyromániáé. Az 1925-ben hozott szerencsétlen plafond-törvény körülből ugyanilyen értékben határozta meg Románia bankjegyforgalmát, amidőn megállapította hogy az huszonegy milliárdnál nagyobb nem lehet. Igen ám, de azóta területileg, lakosságbelileg megháromszorozódott az ország és az új gazdasági lendület is több fizetési eszközt igényelt, mint a régi ország kis méretekre szabott gazdasági élete. A megnagyobbodott Románia úgy állott itt szűkebben kimért bankjegyforgalmával, mintha egy jókorára megnőtt ember mindenáron egy gyerek nadrágot akarnának föladni. És innen eredt minden bajok kuforrása. Mindjobban béklyóba került az ipar, kereskedelem, gazdaság, megrekedt a hitel, elapadt a vállalkozási szellem és végül a két vállra fektetett nemzetgazdasági tevékenység súlyos letargiája után bement a ultimó az államkassza is. A megalakuló kormánynak csak egy programja lehet, ha komolyan meg akarja oldani a

válságot. Egy eredendő hibát kell orvosolni. Legalább meg kell háromszorozni a bankjegyforgalmat, hogy annyi fizetési eszköz álljon rendelkezésre, amennyit ezek a hatalmas területek kívánnak. Minden eljövendő boldogulás ennek

az elvnek a kérelhetetlen függvénye. Természetesen ennek a pénznek jó és teljes értékű pénznek kell lenni, mert az infláció csak muló narkotikum volna. Hogy micsoda állami javakat jelöljenek ki reális fedezetre és hogyan ol-

danák meg ezt az elkerülhetetlen kérdést a felelős urak, ez már az eljövendő kormány végtelenül nehéz, de ki nem kerülhető feladata, ha vissza akarja állítani az ország gazdasági rendjét.

Flaneur.

A liberálisok visszautasították Titulescu ajánlatát, hogy koncentrációs kormány alakításában részt vegyenek

Titulescu azt a mélyeséges hallgatást, amelybe Temesvárot az öt ezernyi kérdéssel ostromló újságírók elől beburkolóztott, mindvégig megtartotta. A bukaresti lapok munkatársai Karánsebesig, Krajováig utaztak eléje, azonban egyetlen érdemleges nyilatkozatot sem tudtak belőle kicsikarni.

Krajován várakozott rá három bizalmas hive: Junian, Otetelesanu és Tabacovici.

Velük vonult el a vasuti fülke lefüggönyözött ajtaja mögé és Bukarestig megszerezte tőlük azokat az információkat, amelyekre szüksége volt.

A bukaresti pályaudvaron nagy tömeg várta és újabb irórohamot kellett kiállania. Azonban ajka most is néma maradt. Károly király magántitkára, Dimitrescu Puiu is megjelent a pályaudvaron és közölte Titulescuval, hogy az ural-

kodó délelőtt kihallgatáson fogadják, utána pedig vendégül látja. Titulescu azután a lakására hajtatott és szombaton délelőtt is szigorú elzárkozottságban maradt, senkivel nem érintkezett és senkivel nem tanácskozott.

Délben az előre megállapított időben Titulescu megjelent a királyi palotában és tízenkét óra öt perckor már az uralkodó előtt állott, aki szívélyesen üdvözölte a külföldről hazatért államférfiut.

Azután megkezdődött a kihallgatás, amely déli két óráig tartott. A kihallgatáson Titulescu beszámolt a nemzetközi helyzetről, majd a belpolitikai válság megoldásának lehetőségeiről volt szó. Két órakor az audiencia véget ért és a király ebédre hívta meg Titulescut, aki az uralkodóval együtt átvonult a palota ebédlőjébe.

Ma estére megalakul az új kormány

— megbízottai foglalnának helyet.

Politikai körökben az a vélemény alakult ki, hogy a válság nem lesz hosszú lejárata. Biztosra veszik, hogy ma estére már megalakul az új kormány. Maga Titulescu sem óhajta a hosszadalmas tárgyalásokat és azért tárgyalásai a különböző pártvezérekkel rövidek lesznek. Vázolni fogja előttük a megoldási lehetőségeket és azonnal határozott válaszokat kéri.

Titulescu megbízatása mindenekelőtt nemzeti kormány létesítésére szól. Ebben a kormányban elsősorban a két nagy párt — a nemzeti parasztpárt és a liberálisok

Felkészülten állanak

az összes pártok

Politikai berkekben általában optimizmus uralkodik. Mindazonáltal még mindig akadnak, akik nem biznak Titulescu kísérletének sikerében.

Ha ez bekövetkeznék, befolyással bírna Románia kapcsolataira is, mert Titulescu — aki azt vallja,

hogy csak nemzeti kormány esetén tudja Románia érdekeit a külföldön hathatósan képviselni — nem mutat arra kedvet, hogy missziójának meghiusulása esetén résztvegyen Románia képviselőletében a különböző nemzetközi tárgyalásokon.

A nemzeti parasztpárt vezetői

tegnap Mironescu lakásán értekezletre jöttek össze, amelyen Michalache és Junian beszámoltak Titulescuval folytatott tárgyalásokról. Döntést azonban még nem hoztak, mert bevárják Maniut és Vaidát, akik ma reggel érkeznek a fővárosba. A liberálisok szintén egész napon keresztül együtt voltak és tanácskoztak.

A siró Jorga-tábor

Egyes pártok — amelyek számítanak arra, hogy a parlament feloszlatják — máris választási kartellek létesítésén fáradoznak.

Cuza György kezdte az erre vonatkozó tárgyalásokat és érintkezésbe lépett Gogával, Bratianu Györggyel és Lupuval. A jorgisták, akiknél a kormánybukás föltötti elkeseredés csak most kezd elemntáris erővel kitörni, minden neheztelésükkel Argetoianu ellen fordulnak. Mindenért Argetoianu okolják, aki magához ragadta a pénzügyek intézését és azokba nem terte Jorga beavatkozását.

Azt hangoztatják, hogy Jorga és hivei nem akartak hallani sem a konverzióról, hanem csak bizonyos foku moratóriumot tartottak ajánlatosnak.

A fegyelem miatt azonban kénytelenek voltak a konverzióhoz hozzájárulni. Mindebből az világlik ki, hogy Jorgák mindent elkövetnek arra nézve, hogy Argetoianu lehetlenné tegyék.

A király koncentrációs kormányt akar

Titulescu délután három órakor távozott a királyi palotából. Az újságíróknak, akik a palota előtt nagy számban várakoztak rá, kijelentette, hogy informálta az uralkodót a politikai kérdésekről.

A tanácskozás során a király annak az óhajának adott kifejezést, hogy az ország kormányzásának átvetelére koncentrációs kormány alakuljon.

Titulescu azután közölte, hogy ebben

az irányban érintkezést keres a különböző pártok vezetőivel.

Titulescu a királyi palota előtt autóra ült és Jorga Miklós lakására hajtatott. Jorgával háromnegyed óráig tanácskozott. Jorgától

Argetoianu lakására ment, ahová négy óraker érkezett meg. Titulescu és Argetoianu találkozás mindössze husz perces volt, mert közben telefoni értesítés érkezett a királyi palotából, amely közölte Ar

getoianuval királyi kihallgatásra való meghívását.

Titulescu együtt távozott Argetoianuval, aki a királyi palotába ment, Titulescu pedig Duca lakására indult.

Duca kijelentette Titulescunak, hogy a liberális párt minden koncentrációs törekvést elutasít

Stefanescu-Amza lemondott hadügyminiszter délután szintén meghívást kapott királyi audienciára. A királyi palotába ugyanegy időben érkezett Argetoianuval.

Titulescu tanácskozása Ducával

teljes ötven percig tartott.

Titulescu közölte Ducával, hogy koncentrációs kormány létesítése érdekében fáradozik. Duca kijelentette,

hogy a liberális párt minden koncentrációt elutasít.

Duca lakásáról Titulescu Brati-anu Györgyhez hajtatott, akivel rövid ideig tartó megbeszélése volt. (Folytatás az 5. oldalon)

A virágcsokrok százait kapja a lezuhant Endresz özvegye a szanatóriumba ahol halott gyermeket szült

Endresz Györgynek, a szerencsétlenül járt magyar óceánrepülőnek felesége, a római végzetes katasztrófa idején — mint megírtuk — áldott állapotban volt és gyermekének megszületésétől már csak rövid idő választotta el. Csütörtökön este Endresz Györgynét nagy fájdalmi miatt a budapesti Park-szanatóriumba szállították.

Ott megszülette a gyermekét, amely azonban már csak holtan jött a világra.

Azok az izgalmak, testi és lelki szenvedések, amelyeken a pilóta özvegye az utóbbi időben keresztülment, szerencsétlenül befolyásolták anyaságát is és az orvosok ennek

tulajdonítják, hogy a magzat még születése előtt meghalt és holtan jött a világra. Endresznő iránt általános szeretet és aggódkó rokonszenv nyilvánul meg és orvosai, ápolónői és környezete mindent elkövetnek, hogy ezen sorscsapáson is keresztülségsítsék.

Tegnap egész napon át a virágcsokrok százait küldték Endresznőnek a szanatóriumba, melynek telefonja állandóan cseng és a személyzet alig győzi az özvegy állapota felől érdeklődőknek a felvilágosításokat megadni.

Arlota Mario budapesti olasz követ, aki a feleségével szintén bokrétát és üdvözlötlet küldött Endresz-

nének, tegnap megjelent a külügyminiszteriumban.

Átadta ott Mussolini két csekkjét, az egyik százezer líráról szól Endresz Györgynének, a másik pedig ötvenezer lírara van kiállítva és ezt Bitay Gyula édesanyja kapja.

A két csekk továbbításáról a külügyminiszterium gondoskodik.

A magyar kerékpárosok szövetsége a milléniumi emlékmű körül ma rendezte meg Endresz-emlékversenyét. A versenyen számos külföldi kerékpáros is résztvesz. A verseny jövedelmét egy Endresz-emlék létesítésére fordítják.

Százezer munkanélküli és ötezer front-harcos körülzárja és kiéhezteti Washington, ha nem teljesítik követeléseiket

Amerikának nagy problémája az egyre nagyobb méreteket öltő munkanélküliség. Az Egyesült Államokban több millió munkanélküli van, akiket sem az állam, sem a magánvállalkozás nem részesít segélyezésben. Ezek a kenyértelen milliók már nyugtalanítják a hatóságokat is. Detroitban tegnap a huszonnycok legnagyobb amerikai város polgármesterei ültek össze és tanácskoztak a munkanélküliség problémájának megoldásáról. Elhatározták, hogy Boston polgármesterének vezetésével három tagú küldöttséget menesztenek Washingtonba és öt milliárd dollárnyi hitelt fognak kérni a munkanélküliek foglalkoztatására. Együttel javasolják fogják, hogy

Amerika összes munkanélkülieit katonai mintára mozgósítsák. Az így mozgósított munkanélkülieket az Egyesült Államok egész területén sáfortáborokban helyezték el és utak, csatornák építésére és más hasonló közmunkákra használták föl.

A Washington felé vezető országutak hemzsegnek a munkanélküliektől, akik gyalog, biciklin és autók mind a fővárosba igyekeznek. Számos helyen ezek a felvonuló munkanélküliek, akiknek száma együttvéve meghaladja jóval a százszázat, már féktelenkednek is. Az országutakon járó magánautókat megállítják, a tulajdonost és a soffit

titessékelik és az autót egyszerűen elrekvirálják. Több helyről panasz érkezett, hogy

a menetelő munkanélküliek megtámadták a vásáros szekereket és azokat kifosztották. Egyes állomásokon megtámadták és kiüritették az ott veszteglő és élelmiszereket tartalmazó teherkocsikat.

Utközben betérnek egyes farmokba és lefoglalják és megisszák a városnak szánt és indításra készen álló tejszállítványokat. Nagyobb munkanélküli csapatok már arra is vete-medtek, hogy a szárvonalakon megállították a tehervonatokat és azokat kifosztották. A vasúttársaságok erre való tekintettel elhatározták, hogy ezentul a tehervonatokat katonasággal kísérik.

A munkanélküliek hangoztatják, hogy körülveszik Wa-

shingtont és addig tartják azt megszállva, amíg a kormány gondoskodik a közmunkák megindításáról.

Ezt az ostromot a munkanélküliek alaposan megszervezték, mert még a legtávolabbi államokból is elindultak a munkanélkülieknek nagy tömegei a főváros felé. Ezek az emberek mindenre el vannak szánva és kijelentették, hogy ha sokáig kell a főváros körül ácsorogniok, akkor azt kiéheztetik, mert a Washingtonba érkező élelmiszereket mind még a városon kívül a maguk számára foglalják le.

A munkanélkülieken kívül ötezer front-harcos is masiroz Washington irányában.

Ezeknek annak idején a háborúban való részvételért mint külön jutalmat két milliárd dollárt helyeztek kilitásba. A kongresszus erre vonatkozólag törvényt is hozott, ame-

Megemésztenlen ételmaradékok

a gyomorban könnyen és kellemesen oldódnak Dr. Göllis táppora által. Előmozdítja a rendszeres emésztést, megszünteti a gyomorfájást, minden hajthatóság nélkül szabályozza a székleteket, rögtön megóv savanyu felbűfögés és gyomorerégés ellen. Kifünő gyomorszer. Ára 52 lei

Kizárólag gyógyszerárakban és drogueriákban kapható és pedig eredeti csomagolásban védjeggyel és Dr. Jos. Göllis Nachfolger Wien aláírással.

lyet azonban Hoover elnök a nagy gazdasági válságra és a szükséges takarékoskodásra való hivatkozással eddig még nem szentesített. A frontharcosok most követelni akarják, hogy az elnök a törvényt azonnal szentesítse és a két milliárd dollárt a kormány, ha a földalól is, teremtesse elő számukra.

Elégtétel

Metzger prépostnak sajtótámadásokért.

Metzger Márton dr. józsefvárosi prépostplébánost, aki mint pap és mint ember egyaránt kiváló és példátadó, a legutóbbi időben több személyeskedő és sokszor izléstelen sajtótámadás érte, ami a katolikuság zömét csak annál inkább megerősítette Metzger Márton dr. iránti ragaszkodásában. A különböző testületek és egyesületek egymásután készülnek arra, hogy Metzger Márton dr. mellett állást foglaljanak és őt szeretetükkel biztossítsák. A Temesvári Dalkör választmányi ülést tartott, amelyen egyhangú lelkesedéssel sikra szállott Metzger Márton dr. mellett. A Temesvári Dalkör emléklapokat fektet föl, amelyeknek aláírására felkéri mindazokat, akik Metzger Márton drt nagyra-becsülik és a katolikus ügyekben tanúsított magatartását helyeslik. Ezenkívül elhatározta a Temesvári Dalkör, hogy a legközelebbi napokban Metzger Márton dr. prépostplébános tiszteletére nagy szerenadót rendez, amelybe bele akarja vonni a többi temesvári dalárdát is.

Szomorú vég. Newyorki rendőrségi fogházában meghalt Guido von Steern, néhai Ferenc József király volt magántitkára. A monarchia összeomlása után Steern Amerikába vándorolt, ahol könnyveléssel tartotta fenn magát. A felesége elhagyta és beperelte tartásdíjért. Minthogy a tartásdíjat nem tudta megfizetni, az asszony új pert indított ellene. Guido von Steern ezért 6 havi fogházzal büntették, amelynek leülését néhány hét előtt kezdte meg. A fogházban megbetegedett és most meghalt.

A világhírű

B. M. W.

és

Motosacoche

Motorkerékpár

Kizárólagos képviselője:

Electron

Temesvár, Szt. György-tér
Javitó műhely — alkatrészek

Veszünk és eladunk használt gépeket



Ma, szombat, Tivoli KINO-MOZGÓ

junius 4-től

Kipróbálom az uram

100% os német beszélő film.

A főszerepekben: **Liane Haidt** - **Szöke Szakál** - **Fritz Schultz**
Vasárnap délelőtt 11 óraker matiné és délután 1/4 óraker előadás, mindkettő mérsékelt helyárakkal.

Rendes előadások: 1/2 6, 1/2 8, 1/2 10 óraker.
Megnyílik a Tivoli büffet Fischhoff testvérek vezetésével

Kártérítést kért a „de origine german“ tanító a Déli Hirlap szerkesztőjétől, mert az leleplezte romanizálási hadjáratát a magyar gyermekek ellen

Öt esztendő előtt a partosi állami elemi iskola mellett működő magyar tagozatot megszüntették. Kubán Endre szerkesztő az esetet megírta a Déli Hirlapban és rámutatott arra, hogy a magyar tagozat megszüntetésének okozója Neidenbach Gusztáv tanító, aki névelemzéssel és más módszerrel úgy intézte a dolgokat, hogy a magyar tagozat létjogosultságát képező és a törvény által megkívánt harminc magyar tanuló ne kerüljön össze.

Neidenbach Gusztáv tanító saját utján elkövetett rágalmasz miatt pert indított Kubán Endre ellen. A perben több tárgyalás is volt, azonban a közbejött szembesítés miatt az eljárást a törvényszék megszüntette.

Neidenbach Gusztáv tanító, akit időközben Partosról át-helyezték Igris községbe, erre Kubán Endre ellen tanítói reputációját ért sérelem miatt kártérítési pert indított.

Ebben az ügyben a törvényszék V. arduca-Deleanu-tanácsa tegnap tartotta meg a tárgyalást. A törvényszéki elnök kérdésére Kubán Endre kijelenti, hogy amit cikkében megírt, az a valóságban alapszik, Neidenbach Gusztáv tanító az erőszakos névelemzéssel valóban elgáncsolta a magyar tagozat működését. Mivel az igazat megírta, nem illetheti Neidenbach tanítót semmiféle kártérítés.

Neidenbach Gusztáv felperes előadta, hogy a tanulók nemzetiségi alapon való beiratását a magyar és román tagozatra a felsőbb tanügyi hatóság rendelte el.

Azokat a tanulókat, akik nem voltak magyarok, még ha más kisebbséghez is tartoztak, a román tagozatra írták be.

A magyar tagozat megszüntetését különben egy iskolalátogatás eredményeképpen Frates Romulusz akkori tanfelügyelő rendelte el.

Mateu Simon ügyvéd, Kubán Endre jogi képviselője, kérdi Neidenbach Gusztávotól, aki azt állítja, hogy a cikk miatt erkölcsi károsodás érte, hogy volt-e ebből kifolyólag ellene vizsgálat, vagy volt-e állásától felfüggesztve?

— Nem, — válaszolta a tanító.

— Igaz-e, hogy kevéssel az eset után nagyobb községbe, Igrisre helyezték át, ahol a jövedelme is nagyobb?

— Igaz, — felelte Neidenbach tanító.

— Tekintetes törvényszék, — szól Mateu Simon, — méltóztatik látni, hogy a sértettnek semmiféle hátránya nem származott ebből az ügyből.

A törvényszék ezután elrendelte a tanuk kihallgatását. Koppány Rezső, a Magyar Párt partosi tagozatának elnöke, elmondotta, hogy

Neidenbach Gusztáv tanító teljesen magyar nevű gyermekeket — Molnár, Sipos és mások, — akik nem tudnak más nyelven, csak magyarul és akiknek szülői is magyaroknak vallják magukat, néme-

teknek deklarált és nem írta be őket a magyar tagozatba.

Több más hasonló eset is előfordult és így történt, hogy a magyar tagozat számára nem maradt meg a törvény által megkívánt harminc gyermek.

Pál György dr., a Magyar Párt bányási tagozatának főtitkára, kijelentette, hogy annak idején Partoson járt és a magyar szülők elpanaszolták neki, hogy gyermekeiket a tanító nem engedi a magyar tagozatba. A tárgyalási elnök kérdésére kijelentette, hogy valamely gyermek nemzetiségét annak anyanyelve és a szülők kijelentése határozza meg. A Magyar Párt annak idején terjedelmes beadványt intézett a vármegyei tanfelügyelőséghez, felsorolta azokat a magyar gyermekeket, akiket a tanító nem vitt föl a magyar tagozatba. A beadvány

kiterjedt arra is, hogy a Partostól két kilométernyire levő mezőgazdasági telepről a magyar iskolaköteles gyermekeket Neidenbach a magyar tagozatba nem vette föl, hanem arra kényszerítette őket, hogy a nyolc kilométernyire levő Dentára járjanak iskolába.

Ezt is ezéért tette, hogy Partoson az iskolaköteles magyar gyermekek száma ne érje el a harmincat. Más gyermekeket egyáltalán nem írt be az iskolába, hanem a kertjében dolgoztatta és verte őket.

A Magyar Párt erre a beadványra a tanfelügyelőségtől nem kapott választ.

A törvényszék úgy Koppány Rezsőt, mint Pál György drt vallo-mására megeskette.

Az ügyész is kéri a kártérítési igény elutasítását

Buzoianu ügyész kijelentette, hogy nem látja a felperes kártérítési igényének jogoságát és annak elutasítását kéri.

Ciolar, aki Bárdosi Ágost dr. helyett képviselte Neidenbach Gusztávot, fulmináns beszédet mondott, amelyben azt igyekezett bizonyítani, hogy a cikk románellenes tendenciával íródott. A magyar újságírók és a magyarok — mondotta — mindenkit el akarnak magyarosítani. Még Shakespeare Vilmosra, a nagy angol drámaíróra is ráfogták, hogy magyar. Eminescut megtették félmagyarnak, sőt Al Caponeról is azt írják, hogy magyar. Erdélyben és a Bánságban mindenkit és mindent el akarnak magyarosítani. Neidenbach Gusztáv ellenszegült ennek a törekvésnek és lelkiismeretes tanítónak mutatkozott, amikor a nem magyar gyermekeket nem engedte a magyar tagozatba.

A cikk kétségbevonja Neidenbach működésének lelkiismeretességét és azért a sértett ötvenezer lei erkölcsi kártérítést kér.

Mateu Simon, Kubán Endre képviselőjében kifejti, hogy a cikkiró

ismert magyar újságíró és poéta, aki mindenkor becsülettel szolgált az igazságot. A magyarságot akarta védeni ezzel a cikkel is. A román államnak nincsen szüksége erre, hogy egyesek erőszakkal fosszák meg a magyar kisebbséget kulturájától. A román állam tekintélyét védem — mondotta Mateu — amikor a kereset elutasítását kérem. Kifejtette aztán, hogy a felperes nem tudta megcáfolni a cikkben foglaltakat, sem a tanuk vallomásait.

Kubán Endre a zárzó jogán kijelentette, hogy a valót írta meg, nem hangoztatott írásában államellenes eszméket, csak a magyar kisebbség érdekeit akarja meggyőződése szerint védelmezni.

A bíróság azután tanácskozássra vonult vissza. Háromnegyed óráig tartó tanácskozás után a bíróság visszavert a terembe és kihirdette ítéletét, amelyben Kubán Endrét Neidenbach Gusztáv javára tízezer lei kártérítésre kötelezte. Neidenbach bejelentette, hogy az ítélettel meg van elégedve. Kubán Endre felebbezést jelentett be a táblához.

Razziát tartanak a jövő héten az összes éttermekben, hogy ellenőrizzék a maximális árakat

A városi ármegállapító bizottság — mint ismeretes — a legutóbbi hónapokban csak a barna kenyéret maximumára, míg a többi kenyérfajtánál a szabad verseny alapján a pékekre bízta az árak megállapítását.

A városhoz azonban átirat érkezett a mezőgazdasági felügyelő-ségtől, amely miniszteri rendeletre hivatkozva a félbarna kenyér túlzott árára hívta fel a város figyelmét. Az ideiglenes bizottság az átirat

alapján a maximumárakat a félbarna kenyérré is kiterjesztette és annak árát kilonként hét leiben állapította meg. A félbarna kenyér árára vonatkozó határozat a mai napon érvénybe léq. Ezzel kapcsolatban módosították azt a régebbi határozatot is, amely szerint a maximumárak alól szabadok az úgynevezett tavernák. A város az éttermekre vonatkozó maximum árakat most ezekre a helyiségekre is kiterjesztette. A városi hatóság egyben elhatározta, hogy a rendőrség igénybevételeivel a jövő héten razziát tartanak az összes vendéglőkben, hogy meggyőződést szerezzenek arról, vajon az éttermek tulajdonosai és a vendéglősök betartják-e a maximum árakat.

Figyelmeztetés

A Magyar Párt bányási tagozata addig is, míg vidéki gyűléseit újra folytathatja, ezúton figyelmezteti a Magyar Párt összes szervezeteit, hogy a Romániai Magyar Gazdasági Szövetség elnevezésű alakulat elsősorban a Magyar Párt megbontására létesült és ahhoz a nemzeti alapon szervezkedett magyarságnak semmi köze sincs. Ezen alakulat a Magyar Párt vidéki vezető tagjaihoz nyomtatott felhívásokat küldözget, melyben a vasárnapi temesvári összejövetelre hívja meg őket Brebera dr. ügyvéd irodájába. A Magyar Párt figyelmezteti tagjait, hogy ezen illetéktelen meghívásnak senki ne tegyen eleget. Temesvár, június 3.

Az Országos Magyar Párt bányási tagozata.

A Bánsági Magyar Gazdasági Egyesület (Temesvár, Magyar Ház) figyelmezteti a hozzá tartozó bányási gazdakörök elnökségeit, hogy a Bordeaux dr.—Brebera dr. urak által alakítani szándékolt Romániai Magyar Gazdasági Szövetség elnevezésű alakulattal semmi kapcsolata sincs. Temesvár, június 3.

Bányási Magyar Gazd. Egyesület Az Erdélyi Gazdasági Egylet bányási fiókközpontja

Születésszabályozás

Rég jelent meg a magyar könyvpiacon izgatóbb könyv, mint ez a kötet, amely az ismert pszichiáter-nőorvos, Totis Béla dr. szerkesztésében a radikális magyar gondolkodók állásfoglalásait gyűjti egybe a mai kor egyik legaktuálisabb problémája, a születésszabályozás ügyében. Nem akadhat olvasó, aki ne a legnagyobb érdeklődéssel vegye kezébe a Totis dr. által szerkesztett könyvet, mert az az egyéni szabadság és a szociális mozgalmak szempontjából egyaránt fontos területekre világít rá s olyan kérdésekre ad feleletet, amelyeket ma minden igazi gondolkodó feltett már magának. Orvosok, jogászok és szociológusok, írók és hirlapírók véleményeit, hozzászólásait találja az olvasó a kötetben, ugyanazt a kérdést az orvos és jogtudomány, a szociológia és a tudományon sokszor felülemelkedő irodalom szempontjaiból. Érdekesek az írók hozzászólásai, amelyek a mai radikális magyar irodalom legjobb-jainak a véleményét szegzei le. Az értékes kötethez Vámbéry Rusztem írt hosszú, tartalmas és érveiben meggyengíthatatlan előszót. A könyv ára 90 lei és kapható minden könyvkereskedésben, vagy ahol nincsen Lepagenál Cluj.

* Ha Temesvárra jön, kérje mindent az ingyenes tájékoztatót. (Conducatorul prin Timisoara.)

A világhírű

STEINHARDT

budapesti színtársulatával vasárnap este kezdi vendégszerepléseit a városi színházban.

Jegyek a színházi pénztárnál.

Az öngyilkos százados elmélete:

Minden szerelmi problémát könnyen meg lehet oldani, egyszerűen ólompontot kell a végére tenni

Ruttkay Gábor koronaőr százados öngyilkossága ügyében a vizsgálat még egyre folyik. Érdekes jelenség, hogy most már nemcsak olyan tanuk jelentkeznek, akik terhelőleg vallanak Littke Kálmánra, hanem seregestől jönnek az ügyészségre az aláírt és névtelen levelek, amelyeknek írói mind meglepetik Littkénét a gyanu alól, hogy valami része lett volna a boldogtalan százados titokzatos halálában. Tegnap jelentkezett az ügyészségen személyesen Szabó Pál földbírtokos, aki régi ismerőse volt Ruttkay

nak. Elmondotta, hogy néhány hét előtt találkozott Ruttkay Gáborral a kormányzó kabinetirodájában. Tanuja volt annak, amint a koronaőr százados egy asszonnyal beszélgetett. Minden szót hallott és arra most is világosan visszaemlékszik. Az asszony panaszkolta, hogy súlyos szerelmi problémája van és nem tudja, hogy mihez fogjon. Ruttkay akkor a kezével a levegőbe legyintett és ezt mondotta:

— Minden szerelmi problémát könnyen meg lehet oldani. Egyszerűen ólompontot kell tenni a

végére.

Ruttkay azután elbeszélte a földbírtokosnak, hogy neki magának is van szerelmi problémája. Beleszeretett egy elvált asszonyba és szeretne a feleségétől elválni, hogy másodszor is nősüljön, azonban a felesége nem akar a válásba beleegyezni. Lehetséges, ha nem talál más kibontakozást, akkor maga is azt a módot fogja választani, amelyet a kabinetirodában a panaszkodó asszonynak ajánlott.

Németországnak szüksége van megbízható hadseregére, hogy baj esetén megvédhesse határait

Von Papen kormánya, amely — miként jelentettük — tegnap véglegesen megalakult, délben Hindenburg birodalmi elnök kezébe letette az esküt. Schleiffer tábornok hadügyminiszter szótartó intézett a hadsereghez, amellyel tudatta, hogy átvette a hadügyminiszterium vezetését. A birodalomnak — mondja a felhívás — pártokon felül álló hadseregére van szüksége, amelyre teljes nyugodtsággal bízhatja védelmét. Németország határainak biztosítása és a béke megóvása a hadsereg feladata és reméli, hogy ezek

az eszmék az egész tisztikarban megértést és visszhangt találjanak.

Beavatott politikai körökben úgy tudják, hogy a német birodalmi gyűlés feloszlata még a mai nap folyamán megtörténik. Hír szerint Hindenburg elnöknek erről szóló irata már Papen kancellár birtokában van. Arra vonatkozólag még nincsen határozott döntés, hogy a birodalmi gyűlést összehívják-e, vagy pedig összehívás nélkül történik meg a feloszlata. Az új kormány az általános parlamenti választásokat valószínűleg június 26-ra fogja kiírni.

Franciaországból az a hír kelt szárnyra, hogy Hindenburg birodalmi elnök az ősz folyamán lemond államfői méltóságáról és akkor a nemzeti szocialisták a volt német trónörökösöt fogják birodalmi elnöknek megválasztani. Ezzel a hírral, amelyet más külföldi lapok is átvettek, foglalkozik a berlini szociáldemokrata Vorwärts és megállapítja, hogy az nem egyéb pusztán fantáziánál és kitalálásnál. A szociáldemokrata orgánus a hírt teljesen alaptalannak mondja.

Óváry Sándor pénzügyi tisztviselő öngyilkos lett, mert a regátba helyezték át

Tragikus módon vetett véget életének a temesvári pénzügyigazgatóság egyik régi és lelkiismeretes főtisztviselője, Óváry Sándor pénzügyigazgatósági osztályfőnök, aki tegnap reggel gyárvárosi, Andrásy-ut 2. szám alatti lakásán föbelötte magát és meghalt. Huszonöt év óta Temesvárott szolgált a pénzügyet és mindig rendszerető, pontos és megbízható tisztviselőnek bizonyult. Óváry Sándort — mint megírtuk — az okirályságba helyezték át és ez teljesen aláalta Óváry idegzetét olyannyira, hogy a lelkileg megrendült férfi öngyilkosságra határozta el magát. Két nap előtt adta át hivatalát és a regáti Slatinába kellett volna mennie.

A negyvenhét éves férfi rajongásig szerette édesanyját és életét úgy rendezte, hogy ne kelljen özvegy anyjától megválnia. Együtt lakott a Gyárvárosban anyjával, aki gyengéd szeretettel csüngött fián. Ezt a családi életet borította fel az áthelyezési rendelet. Óváry kétségbeesett lelki állapotában napokon keresztül könyörgött édesanyjának, hogy luminállal vessenek véget a kínzó gondolatoknak. Édesanyja természetesen lebeszélte szándékáról, de a tragikus lelki folyamatnak nem lehetett gátat vetni.

Óváry Sándor tegnap reggel gyengélkedésére hivatkozva ágyban maradt. Anyja a háztartási teendőket

végezte a konyhában, amikor hirtelen hangos dördülésre lett figyelmes. A kétségbeesett asszony berohant a hálószobába, ahol rettenetes látvány fogadta. Óváry Sándor vérző fejével, eszméletlen állapotban feküdt az ágyon, kezében még mindig szorongatta a füstölő revolvert. Nyomban értesítették a közelben lakó Kovács Ödön dr. orvost, aki megállapította, hogy a golyó átfurta a koponya elülső részét és súlyos agy-

sérüléseket idézett elő.

Közben megérkeztek a mentők és a kórházba szállították az eszméletlen embert. A kórházban műtétet akartak végrehajtani, de erre már nem kerülhetett a sor, mert Óváry anélkül, hogy eszméletét visszanyerte volna, néhány perccel a kórházba való szállítása után meghalt. A rokonszenves pénzügyi főtisztviselő tragédiája városzerte mélyszégyent keltett.

Nem elég az elvi meggyőződés, a bajusznak is vágni kell a modern politikában

Budapesti politikai körökben hetek óta beszélnek arról, hogy Meskó Zoltán képviselő a német Hitler eszméinek híve lett és a magyar nemzeti szocialistapárt megalakításán fáradozik. Meskó Zoltán nemrég külsőleg is kifejezését adta Hitlerhez való csatlakozásának, mert bajuszá-

nak ugyanolyan formát adott, mint Hitler Adolf. Meskó Zoltán hetek óta tárgyalásokat folytatott olyan emberekkel, akikre számítani akar törekvéseiben és most már kijelentette, hogy új pártját a legközelebbi időben meg is alakítja. A pártnak magyarországi nemzeti szocialista

Kertmegnyitás

szombaton, e hó 4-én

László Kornél jazz és szalonzenekarával
Vasár- és ünnepnapokon délutáni zsonnahangverseny

Számos látogatást kér:

Somogyi METROPOL étterem

földműves és munkáspárt lesz a neve. A párt programját Meskó Zoltán a jövő hét keddjén, vagy szerdáján a képviselőházban napirend előtti felszólalásban akarja ismertetni. A felszólalásra már engedélyt is kért.

Déli
Hírlap

Szerkesztőség és kiadóhivatal:
BELVÁROS, SZENTGYÖRGY TÉR
4. SZÁM.

ELOFIZETÉSI ÁRAK:

Havonta 80, negyedévre 240, fél
évre 450, évente 900 lel. — Köt
fűldre: havonta 110, negyedévre
330, félévre 600, évente 1200 lel
vagy egyenlő értékű valuta.

Teléfono:

2-52 este 9 után 7-65 és 2-42

A szerkesztőbeért és kiadásért
főszereksztői felel.

A „Victoria” nyomda nyomása

IDŐJÁRÁS. A meteorológiai intézet jelenti: Esős, zivataros időjárás várható nyugat felől érkező hőszüvedéssel.

— **Hősök napja.** Junius 9-én, jövő csütörtökön ünnepli meg Románia a hősök napját. Ezt a napot az ország népe kegyelettel szenteli a háboruban elesett hősök emlékének. A gyász jeléül a hősök napján általános munkaszünet lesz. Temesvárott a hősök napján délelőtt kilenc órakor a Dom-téren istentisztelet tartanak, amelyen résztvesznek a katonai és polgári hatóságok fejei és a különböző egyesületek és testületek. Istentisztelet után gyászményt vonul ki a katonai temetőbe és megkoszorúzza a világháború halottainak sírjait. A katonai hatóságok arra kéri a közönséget, hogy járuljon hozzá virággal a katonai sírok feldíszítéséhez. A hősök napján nincsen semmi nyilvános szórakozás, mulatozás, zene és a mozik is csak úgy tarthatnak előadást, ha annak jóvedelmét a hősök kultusza alapjára adományozzák. A temesvári városi mozik is tartanak majd ilyen célu előadásokat.

— **Templomi hangverseny Ujkisodán.** A Temesvár-belvárosi Cecilia énekkar június 5-én, vasárnap, délután 4 órakor az ukisodai katolikus templomban egyházzenei hangversenyt rendez. Belépődíj nincsen, adományokat a templomépítési alapra fordítanak. Karnagy Wascsek Ferenc, szólót Fritz Paula énekel, míg az orgonánál Bloder József ül.

* **Szeplőt, májfoltjait eltünteti a higanymentes Depigmin arcvíz.** Kapható kizárólagosan a Mária gyógytárban a Mária szoborral szemben. **Utánzatoktól óvakodni.**

— **A horvátok a szerb diktatura ellen.** A Manchester Guardian szerint Horvátországban egyre inkább erősödnek a függetlenségi törekvések. A horvátok most már nyíltan foglalnak állást a diktatura ellen. Azonban maguk a szerbek is kezdik már egyre jobban megutálni a zsarnokságot, amely minden szabad véleménynyilvánulást elnyom. Az angol lap szerint a mai rezsim Jugoszláviában már nem tarthat sokáig.

— A verescu ma délben átutazik Temesváron. A verescu marsall ma, szombaton délben átutazik Temesváron. A marsall olaszországi tartózkodását félbeszakította a bukaresti politikai események miatt. Temesvárott az állomáson Imbroane Miklós dr. vezetése alatt küldöttség várja az ősz pártvezért.

— **Tüntető nyugdíjasok.** A galaci nyugdíjasok tegnap összegyűltek a pénzügyigazgatóság udvarán és követelték a nyugdíjak kifizetését. Az adminisztrátor pénz hiányában megtagadta a kifizetést, mire a nyugdíjasok kivonultak az utcára és tüntető menetté fejlődtek. A C. Negri szobor talapzatáról többen beszédet tartottak, melyben követelték a helyzet azonnali orvosolását. Utána a tömeg rendben széteszött.

— **Gambrinus ünnepély.** A romániai rózsakedvelők egylete vasárnap, június 5-én a Tiszi Kaszinó terrassán és termeiben nagyszabású Gambrinus-ünnepélyt rendez. Válogatott népdalok és táncok kerülnek előadásra olyan stílusban, mint ahogyan Münchenben szokták ezen mulatságot rendezni. Kezdetre este hat órákor. Tánc késő estig. Belépési díj 30 lei, melynek fejében egy pohár sör és egy pár tormászivrtli kenyérral jár. A közönségnek különböző meglepetésekben lesz része. A zenét az elsőrangú Black White szolgáltatja.

— **Kidöntött faóriások gyökereit robbantották.** Emlékezetes az a borzalmas vihar, amely az elmúlt évben szeptember 12-én délután Temesvár felett tombolt és amely számos emberáldozatot is követelt. A fergeg a gyárvárosi parkban évtizedes fákat gyökerestől döntött ki és a kíváncsiak százai még hetek múlva is csodálkozva szemlélték a kidöntött faóriásokat, amelyek a vihar rettenetes erejéről tanuskodtak. A pusztító itéletű utolsó nyomait tegnap takarították el. A faóriások törzseit már régebben elszállították, a gyökereket pedig tegnap robbantással emelték ki helyükről. Kora reggel lezárták a park bejárait és a városi kertészet emberei, városi mérnökök felügyelete alatt robbanóanyagot helyeztek el a gyökerekben, amely azokat szétvetette és a szállításra alkalmassá tette. A robbantás délig folyt, délután pedig már megkezdték a gyökérdarabok elszállítását.

Amatőr-fényképeszek!

Megérkeztek az 1932. újdonságok. :: Mélyen leszállított eredeti áron

RECTA I., Hunyadi-utca

— **A temesvári nyugdíjfronton a helyzet változatlan.** A temesvári pénzügyigazgatóság kapuja tegnap is a megszokott képet mutatta. Izgatott tömeg, panaszkodó nyugdíjasok várakoznak a pénztárnyitás órájára. Többen elkeseredetten mesélik, hogy a háztulajdonos türelmetlen magatartása miatt kínos helyzetbe kerültek. Érdeklődünk a nyugdíjkifizetések főnökénél is, aki kijelentette, hogy a márciusból még hátralevő ötven-hatvan nyugdíjast kifizetik, azután további rendelkezésig semmit sem tehetnek. Egy nagyobb meghitelezés érkezéséről és az áprilisi nyugdíjak kifizetéséről még nincsen szó és így a nyugdíjas fronton marad továbbra is a szomorú bizonytalanság. A vidéki nyugdíjasok még kedvezőtlenebb helyzetben vannak.

Ma délelőtt Titulescu Maniuval és Vaidával találkozik, majd ismét kihallgatáson jelenik meg

(Folytatás a 2. oldalról.)

Duca, a liberális párt vezérének visszautasító válasza, amelyet tegnap délután Titulescu koncentrációs ajánlatára tett, a főváros összes politikai köreiből gyorsan elterjedt és élénk feltűnést keltett.

Azt hangoztatják, hogy a válság megoldása még sem megy majd olyan simán, amint az optimista közhangulat terjesztette.

Titulescu tegnap Duca után már csak Brătianu Györggyel és Lupuval találkozott, akikkel rövid megbeszélése volt. Este Titulescu elbarátai szűkebb társaságban maradt, majd pihenni tért. Erdemleges tanácskozásokat az est folyamán nem folytatott.

Ma reggel Titulescu találkozni fog a fővárosba érkező Maniu Gyulával és Vaida Sándorral,

majd délelőtt tizenegy órákor ismét kihallgatáson jelenik meg a király előtt. Ezen alkalommal közli majd az uralkodóval az egyes politikussal folytatott megbeszéléseit és egyben nyilatkozik, hogy miniszterelnökké való designálását elfogadja-e, vagy sem.

A helyzet azt igéri, hogy a mai, szombati napon valószínűleg meglepetésszerű megoldás következik be.

— **Áramszünetelés.** A villanytelep igazgatósága közli: június 5-én, azaz vasárnap az áram ki lesz kapcsolva reggel 6 órától déli 12 óráig az egész harmadik kerületben (Erszébetváros.)

— **Buziás nagyarányú fejlesztése.** Stănescu Tódor, a buziási ideiglenes bizottság elnöke, a község fejlesztésére nagyszabású tervet dolgozott ki. Tervbe vették az önálló villamosmű létesítését, az utcák kikövezését és portalanítását, az egészségügyi levegő megtisztítását, téli gyógyfürdő felállítását, azonkívül a községnek virágokkal és fákval való díszítését és számos emlékművel való szépítését. A lakosság meglepéssel és örömmel fogadta Stănescu Tódor terveit és elhatározták, hogy azokat az anyagi lehetőségek szerint fokozatosan végrehajtsák.

— **Megtisztelő megbízás.** Grofsoareanu Kornél dr. főpolgármester mint ismeretes megbízta Heim Miklós ismert temesvári iparost, hogy a polgári bizottságok nevében a város vagyonának kezelését és a különböző nyilvános munkálatokat ellenőrizze. Heim Miklós ezt a tiszteletbeli működését már meg is kezdte.

— **Halálozás.** Bárány Istvánné, született Totka Julia, hosszas szenvedés után negyvennyolc éves korában meghalt. Halálát férje és Budapesten élő fia, Bárány István, valamint kiterjedt rokonság gyászolja. Temetése ma délután a józsefvárosi temető halottasházából megy végbe.

— **Kutyából nem lesz szalonna.** A temesvári rendőrség elfogta Neu Lajos és Tauber Mihály közismert betörőket, akik az utóbbi hetekben számos betörést követtek el Temesvárott. Neu Lajos csak néhány hét előtt szabadult ki az ügyészégi fogházból, de máris folytatta a mesterségét. Átadják őket az ügyésznek.

— **Elhunyt kisfiú.** Mélységes gyász érte Soceriu Pál temesvári csendőrkapitányt, aki a múlt őszi az ötös vadászrezdénél teljesített szolgálatot. Nyolc esztendőes kisfia, Soceriu Liviusz vakbélgyulladásban megbetegedett, a rajta végrehajtott műtét után jobban lett, később azonban hashártyagyulladás lépett föl, amitől állapota végzetesre fordult. A fiu temetése nagy gyászpompával és a katonaság kivonulásával ment végbe.

— **Kommunista iratokat terjesztett.** Ez év januárjában az aradmegyei csendőrség több faluban kommunista izgató tartalom röpiratokat talált. A nyomozás eredményeképpen letartóztatták Bedrea Danila trójási lakost, akiről bebizonyosodott, hogy több társával együtt ő terjesztette az iratokat Arad megyében. Tegnap tárgyalta az aradi törvényszék Popescu Mager dr. tanácsa az ügyet. A vádlottak védelmét Nagy Hugó dr. temesvári ügyvéd látta el. A megbízás igazolásánál az elnök mosolygva fordult Nagy ügyvédhez. Ön a szovjetunió megbízásából jelent meg a tárgyaláson? Hosszas tanácskozás után a törvényszék a fővádlott Bedrea Danilát kommunista izgatás miatt nyolc havi fogházbüntetésre, tízezer lei pénzbírságra, valamint politikai jogainak öt évre való felfüggesztésére ítélte. A többi vádlottat felmentették.

— **Kertünnepély Besseney-telepen.** Az ujksodai és Besseney-telepi református egyházközség ifjúsági tagozata június 5-én, vasárnap este nyolc órai kezdettel a Reisz féle vendéglő összes helyiségeiben nagyszabású kerti ünnepélyt rendez. A közönség szórakoztatására a rendezőség nivós műsort állított össze és különböző meglepetésekről is gondoskodott. A kerti ünnepély tiszta jövedelmét az egyházközség templomalapja javára fordítják. A rendezőség ezton is kéri a közönség szives pártfogását.

— **Steinhardt budapesti színtársulatával Temesvárott.** A temesvári közönség mint minden évben, az idén is a legnagyobb érdeklődéssel várja Steinhardt Géza és társulatának előadásait, mivel Steinhardt az egyedüli magyar komikus, ki ragyogó humorával és pompás egyéniségével magához ragadja a közönség teljes elismerését. Steinhardt a komikusok koronázatlan királya minden évben jobb és jobb műsorral lép a közönség elé, az idén pedig műsora mindvégig utólérhetetlenül szellemes. Társulatának mókáit, egyfelvonásos darabjait állandóan hatalmas taps honorálta. Steinhardt Géza és teljes társulata az idén június 5, 6, 7-én vendégszerepel a temesvári színházban, az eddiginél pompásabb és válogatott műsorral: A kutyamosó, Aki jól benősült, A nászéjszaka, Ada és Ida, A fekete ló, Az első ember című bohózatok és Steinhardt tizenkét teljes új magánzáma, Vannek világhírű bűvész csodálatos szemképrázató mutatványai, valamint Sándor Anna szubrett bájos sanzonjai. Jegylovétel már a színházi pénztárnál.

— **A Begából kifogott holttest.** A józsefvárosi raktárházak közelében a Begából kifogott Szekerkalászló harminckilenc éves gyárvárosi kárptos holttestét. A rendőrség intézkedésére a holttestet a józsefvárosi temető halottasházába szállították. Az ügyben megindították a nyomozást.

PÜSPÖK GYÓGYFÜRDŐ

Nagyvárad mellett

42 C⁰ Rádiumos kénes hév viz
iszapfürdő

reuma, köszvény, ischiás izületi és ideggyulladások. Trombózis, női bajok és izadmányok gyógyítására.

Ujnonnan berendezett
osztály idegbetegek
száma

Gyógy- és üdülőkurák!
Hullám- és strand fürdő!

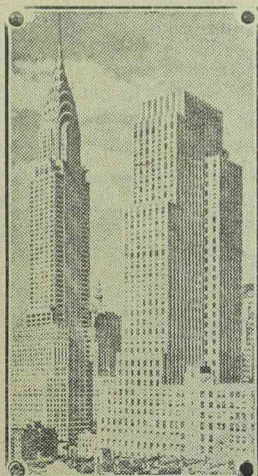
Verseny-uszoda

Penzió előadvadban:

I. o. — 140 II. o. — 120

Prospektussal szolgál az igazgatóság.

Ort. kóser étterem.



7 világváros 31 nap alatt

Temesvár, Berlin, Hamburg, Páris,
Newyork, Philadelfia, Washington,
London, Timisoara.

Teljes ellátással és elszállással együtt

Lei 42.500 —

Rendkívül kedvező ár

Ezen utazás résztvevői a megjelölt városok bármelyikében rokonaik meglátogatására rövid ideig tartózkodhatnak.

Bővebb információk:

TEMESVÁR
Str. Mercy 2

BUKAREST
Cal. Vitoriei 84

— A magyar ifjúság vasárnap Medves község magyarságát látogatja meg. A bányai Magyar Párt ifjúsági szervezeteinek faluprogramja egyre nagyobb léptekkel halad a megvalósulás felé. Eddigi vidéki utjaik erősen bizonyítanak amellett, hogy a falusi, szervezetlen magyar ifjúság egyre nagyobb lelkesedéssel tömörül zászlójuk köré. Tömegesen kapják a meghívásokat a Bányás legelődött falvaiból is úgyhogy a vezetőség elhatározta a kirándulásokat az ősz folyamán is rendszeresíteni. Vasárnap Medves lelkes magyarjait látogatják meg a temesvári fiatal magyarok. Medves erősen készülődik és igaz-szíves magyaros vendégszeretettel várja őket. Reggel kilenc órakor indulnak autóbusszon a Magyar Házból. Részvételi díj fejéért 20 lei vendégeket szívesen látnak.

— A tanév vége és felvételi vizsga a piarista főgimnáziumban. A temesvári kegyesrendi főgimnáziumban az évvégi Te Deum e hó 8-án reggel 9 órakor lesz, ugyanezen a napon délután 4 órakor záróünnepség tornabemutatóval együtt. Az I. osztályba lépők felvételi vizsgája 13. án, hétfőn reggel 8 órakor lesz a román olvasás-írásból és számtanból. Elhozandó ez alkalomra a születési és keresztlevel, újraoltási, iskolai bizonyítvány és az állampolgársági. A vizsga díja 50 lei. Az 1932-33. tanévben az évi tandíj 4000 lei. A gimnáziummal kapcsolatos konviktusban tanulók ellátást, tanári felügyeletet kapnak évi 18000 leiert. Prospektust szívesen küld a kegyesrendi házfőnökség, Temesvár, Casa Piaristilor. Az évi díj egy része terményben is fizethető.

ELSŐRENDŰ - SZÁRAZ
PARKETTA
VERSENYKÉPES OLCÓ ÁRON
BELA KRAUSER FII TEMESVÁR IV.
TELEFON: 18-46

— A Magyar Párt mehalai tagozata vasárnap, június 5-én délután öt órakor a Backhaus-féle vendéglőben évi közgyűlést tart. A közgyűlésen, amelyen a párt bányai központja nagyobb kiküldöttséggel képviselteti magát, a vezetőség beszámol a tagozat múlt évi működéséről, utána pedig megejtik a tisztújítást.

* Igiena fürdő és uszoda megnyitja a közönség számára.

— Diák revolveres merénylete tanárja ellen. Tighinán egy elbukott diák véres merényletet követett el a tanárja ellen. Soranu Móric, a liceum hatodik osztályának a tanulója, a liceum közelében az utcán megleste latin tanárját, Diaconzie Illést és a tanárra közvetlen közelből három lövést adott le a revolverből. A tanárt súlyos sérüléssel a kórházba szállították. Soranu azt vallotta, hogy a tanár állandóan üldözte, megbuktatta és azért akart vele leszámolni.

* Kedvezményes utazás Budapestre. Budapestben a Nemzeti Vadászati Védegyelet a Vigadóban június hatodikáig bezárólag agános és vadászati trofea kiállítását rendez. A kiállításra kedvezményesen lehet utazni a magyartartól és pedig első osztályon második osztály egész jeggyel, második osztályon harmadik osztály menetjeggyel, harmadik osztályon pedig fél másodosztály jeggyel. A kedvezményes utazásra jogosító igazolványok beépítőjeggyel együtt a Déli Hírlap kiadóhivatalában kaphatók. Darabja 120 lei. A fenti kedvezmények a Budapestre való visszautazásnál is fennállanak.

A nyugdíjasokat nemcsak a nyugdíjfizetésből kapcsolják ki, hanem a villanyvilágítási hálózatból is

Az utóbbi hónapokban a nyugdíjasok sok bajához hozzájárult még az is, hogy a villanytelep egymásután kikapcsolta lakásukat a világitó hálózatból. Nem tudták megfizetni a városnak a fogyasztott villanyáram árát, mire a villanytelep emberei egyszerűen elvágták a vezetéküket és a nyugdíjasok családjaikkal együtt sötétben maradtak. Grofsorean Kornél dr. főpolgármester az egyre halmozódó panaszokra intézkedett, hogy a nyugdíjasoknak, akik saját hibájukon kívül nem tudják a villanyáramot megfizetni, ne kapcsolják ki a lakásukat. Hiszen ha majd egyszer kifizetik a nyugdíjat nekik, akkor kiegyenlítik a számlájukat. Most nyáron

különbben is kevés villanyáram kell mindenkinek, de azért teljes sötéttségben mégsem lehet egy lakást hagyni. Előfordulhat valami betegség, baleset, vagy más, amikor a lakás nem lehet világítás nélkül.

Az utóbbi időben ismételt előfordult, hogy a villanytelep emberei elvágták több nyugdíjas lakásán a villanyáram vezetékeit. Szükségesnek látjuk ezt a körülményt Grofsorean Kornél dr. főpolgármester figyelmébe ajánlani és megkérni: utasítsa újbul a villanytelepet, hogy hagyja nyugton a nyugdíjasokat és legfeljebb akkor kapcsolja ki őket a világítási áramkörből, ha több havi díjjal tartoznak, mint nekik az állam.

Még mindig hiányzik a devizaügyleteket megkönnyítő központi intézkedés

A Nemzeti Bank temesvári fiókja napok óta várja a központtól a rendeletet, amely a temesvári fiókot a devizaügyleteket lebonyolítására önálló hatáskörrel ruházza fel. A fontos rendelet, ha nem is oldja meg a zavaros helyzetet, lényegesen megkönnyíti az átutalást, amennyiben a jegybankfióknak joga lesz a központ előzetes engedélye nélkül intézkedni. Bukarestből különben napok óta nem érkezett újabb utasítás úgy, hogy az ügyeket a régi intézkedések alapján bonyolítják le. Az első napok nehézségei után most már a jegybankfiók tisztviselői a naponta több millió leire rugó forgalmat fennakadás nélkül intézik el.

A Nemzeti Bank által megállapított hivatalos devizaárfolyamok a

következők: angol font 613—620 (Az első szám a vételt, a második az eladást jelenti), dollár 166.30—166.95, olasz lira 8.55—8.62, svájci frank 32.60—32.80, német márka 39.40—39.75, holland forint 67.50—67.95, török lira 79—79.80, francia frank 6.58—6.61, belgas 23.40—23.50, cseh korona 4.93—4.99, szerb dinár 2.70—2.98. A magyar pengőnek és osztrák schillingnek nincsen hivatalos árfolyama, mert ezen országokba csak a kompenzációs pénztár útján lehet átutalásokat eszközölni. Azoknak, akiknek fizetési kötelezettségeik vannak Magyarországon, vagy Ausztriában, a kompenzációs hivatal a magyar pengőt 29.34 leiben és az osztrák schillinget 23.52 leiben számítja.

— Társasélet a Józsefvárosban. A józsefvárosi Polgári Kör Városházán Kálmán elnöke mellett most tartotta rendes évi közgyűlést. Tóth János titkár jelentése után Városházán Kálmán elnök közölte, hogy a súlyos helyzet ellenére is sikerült a kör további fennállását és működését biztosítani, majd bejelentette, hogy a kör tagjainak száma negyvenegy új taggal szaporodott. Azután a választásokat ejtették meg és titkárra Pogány Bélát, házagnaggyá Hubert Józsefet, míg Chirilovici Pétert és Strausz Albertet ellenőrnöknek választották meg. A választmányt Braun Imre, Hanecker Adolf, Kräuter György, Knöbl Antal, Manciu Miklós, Szentperény Ferenc, Szépe Antal, Vudý Károly és Zsambokrétý Dezső tagokkal egészítették ki.

Finom soilingeni acélrukk, borotvák, ollók, hajvágógépek, zsebkések előnyösen vásárolhatók.
TEJNOR FERENC és Tsa
központjánál
Temesvár, Gyárúv., Kossuth-tér 1. Tel. 5-61

— Az istállóban felakasztotta magát. Tegnap reggel Ujbessenyőn Czifra József, huszonegy éves földműves az istállóban felakasztotta magát. Az öngyilkos gazda gyengeelméjű volt és valószínűleg elmezavarásban követte el vézetes tettet. Mire megtalálták, már halott volt.

* A Déli Hírlap Budapestben állandóan olvasható a dunaparti Bristol szálloda hallában.

— A görög keleti papság is szomorú helyzetben van. A karánsebesi görög keleti ortodox püspökség legutóbbi egyháztanácsi ülését I. T. Badescu dr. püspök nyitotta meg. A püspök sötét színekkel ecsetelte a papság nehéz helyzetét, mert a költségvetésben rendkívül leszállított illetményeiket sem kapták meg kézzhez. Este a szeminárium énekkara hangversenyt rendezett. A gyűlés második napján elhatározták az egyházközponti nyugdíjak husz százalékos leszállítását és pedig július hó elsejétől kezdődőleg. Elhatározták tovább, hogy minden lelkész fizetéséből száz leit levonnak havonként a nyugdíjak pontosabb fizetése céljából. Majd a püspök ajánlatára az egyháztanácsosok lemondottak napidijajukról a nyugdíjasok javára.

Nemzetközi fakonferencia. A bécsi nemzetközi fakonferencia június kilencedikén kezdődik és azon a világ összes fatermelő államainak kiküldöttéi résztvesznek. Románia részéről Iovag Anchauch Dénes, az Ugir alelnöke, Dracea mérnök és Kemény György, a Lomási vezérigazgatója lesznek jelen.

Moratóriumot kap a Kreuger-koncern. A svéd koronatanács tegnap elhatározta, hogy a Kreuger koncern fizetési kötelezettségei augusztusigéig moratórium alá esnek. A tőzsde és az érdekelt körök nagy megnyugvással fogadják a hírt.

— Szigorú munkaszünet június nyolcadikán. A munkaügyi felügyeletőség közlése szerint a minisztertanács elrendelte, hogy június 8-án, Károly király visszatéréseének évfordulóján, a legszigorubb munkaszünet tartandó. Így nem dolgozhatnak a gyárak, kereskedelmi és iparvállalatok, piacok nem tarthatók, az összes üzletek, pékségek, mészárszékek is zárva tartandók.

— Anglia hajlandó a dunai államok segíteni. A Népszövetség pénzügyi bizottságának albizottsága, amely Párisban a dunai államok gazdasági támogatásának kérdését tárgyalja, tegnap ismét ülésezett. Anglia hajlandóan mutatkozott a dunai államok rövid lejáratu kölcsöneit hosszú lejáratuakká változtatni és esetleg kiegészíteni. Ehhez Svájc és Hollandia is hozzájárult. Ausztriára vonatkozólag megállapították, hogy egy százhatvan millió schillinges kölcsön az osztrák köztársaság részére teljesen elegendő volna.

— Az Erdélyi Szemle, az erdélyi magyarság legrégebbi irodalmi folyóiratának legújabb száma bővített terjedelemben megjelent. Ennek az új számnak a tartalma a következő: Transilvanicus: A világpolitika és Erdély jövője, S. Nagy László: A Pen-Club kongresszusa, Gál Kelemen dr.: Várady Aurél, Nadányi Z.: Tavasz szél, Kovács I.: vers Kiss Elek: Borbély István dr. Szabó A.: A székely autonómia, Tamásy Gy.: Nyomor-filozofia, Bretan: Eminescu fordítás, Gyarmathy B.: Vámbéri Armin és édes anyám, Bíró Lajos egyetlen verse: Dal Lizetehez, Zomora J.: Elbeszélés, Holló L.: Budapesti levél. Krónika, színház és film, közgazdasági élet. Az Erdélyi Szemle gazdaságpolitikai ankétének bevezetése. Egyesületi élet, újkönyvek, otthon. Egyes szám ára 10 lei. Kapható mindenütt. Az Erdélyi Szemle megrendelhető a kiadóhivatal új címén: Cluj-Kolozsvár, Cal. Reg. Ferdinand 55.

— Dréhr volt államtitkár ügye. Dréhr Imre volt magyar államtitkár a népjóléti miniszteriumban történt visszaélésekkel kapcsolatban ellene folyó vizsgálat során kérte a volt Bethlen-kormány tagjainak kihallgatását. A vizsgálóbíró úgy döntött, hogy Wekerle Sándor volt pénzügyminisztert és Bud János volt gazdasági minisztert hallgatja ki, előbb azonban kérni fogja a hivatalos titoktartás alól való felmentésüket.

— Zivatar és jégeső vonult el Temesvár fölött. Tegnap délután Temesvár és a Bányás fölött nagy zivatar vonult el. Felhőszakadászerű zápor óriási mennyiségű vizet zúdított le a felhőkből, majd percek keresztl tartó jégeső következett, melyet villámlás és menydörgés között hosszantartó zápor követte. Az ország minden részéről viharokat és zivatarokat jelentenek. Tulcéában orkán volt, amely fákat tépett ki és házak tetejét sodorta le. Az orkánnak, amely Besszarábiában nagy területen pusztított, tíz emberélet esett áldozatul.

Mozi

Mozi műsora

Belvárosi Capitol mozi: Rasputin (beszélő film.)

Forum mozi: A montparnassei leány (zenés vigjáték)

Gyárvárosi Apolló mozi: Kettőn egy autón (Beszélő film.)

Józsefvárosi Tivoli mozi: Kipróbálok az uramat (Beszélő film)

Rádió

Szombat (Junius 4) Bukarest. 1 óra: Gramofonzene. 2 óra: Gramofonzene. 6 óra: Tarka hangverseny. 7 óra 10: Szórakoztató zene. 8 óra 40: Gramofonzene. 9 óra 45: Zenekari hangverseny. **Budapest.** 11 óra 15: A Berend-szalózenekar hangversenye, közben hírek. 2 óra: Déli harangszó az Egyetemi templomból. 2 óra 5: Gramofonzene, közben hírek. 4 óra 45: Árfolyamhírek. 6 óra: A Rádióélet gyermekjátékórója. 6 óra 45: Hírek. 7 óra: Rigó Jancsi és cigányzenekarának hangversenye. 8 óra: Mosdóssy Imre előadása. Következetesség és példaadás a gyermekevelésben. 8 óra 30: Krudy Andor cimbalomhangversenye. 9 óra: Rádióamatőrposta. 9 óra 45: Tarnay Alajos dalai. Előadja Szedő Miklós. Zongorán kísér a szerző, hegedűn Hannover György. 10 óra 15: Fedák Sári rádióestje. 11 óra: Az első honvédegyezred zenekarának hangversenye. Utána hírek, majd Sovánka Sándor és cigányzenekarának hangversenye a Baross-kávéházban. Bécs. 1 óra 30: Zenekari hangverseny. 2 óra 45: Gramofonzene. 5 óra 20: Gramofonzene. 7 óra: Délutáni hangverseny. 8 óra 35: Előadás gramofonzenével. 9 óra 35: Énekduett hangversenye. 10 óra 25: Hangjáték előadása. 12 óra 15: Zenekari hangverseny. **Belgrád.** 1 óra: Gramofonzene. 2 óra 5: A rádiózenekar hangversenye. 6 óra: Gramofonzene. 7 óra: Balalajka-jazz. 9 óra: Vendégül zene. 10 óra: A rádiózenekar hangversenye. 11 óra 45: Szakszofonészóló. **Langenberg.** 7 óra: Zenekari hangverseny. 10 óra: Vidám-est. 12 óra 20: Esti hangverseny. 2 óra éjfélután: Jazz-band. **Milánó.** 9 óra 5: Zenekari hangverseny. 9 óra 30: Gramofonzene. 10 óra 15: Szórakoztató zene. 1 óra éjfélután: Hírek, majd könnyű zene. **Prága.** 9 óra: Mandolin és gitárzene. 9 óra 40: Vidám-est. 11 óra: Fuvózenekar hangversenye. **Róma.** 10 óra: Gramofonzene. 10 óra 45: Operaelőadás. **Strassburg.** 8 óra 30: Gramofonzene. 9 óra 45: Gramofonzene. 10 óra 20: Operettelőadás. 12 óra 30: Táncezen. **Varsó.** 10 óra 15: Könnyű zene. 12 óra 10: Zenekari hangverseny. 12 óra 50: Táncezen.

Vasárnap (Junius 5). Bukarest. 11 óra 45: Egyházi zene. 12 óra: Szórakoztató zene. 1 óra: Gramofonzene. 6 óra: Délutáni hangverseny. 7 óra: Könnyű zene. 8 óra 40: Gramofonzene. 9 óra: Operettelőadás. **Budapest.** 11 óra: Hírek, kozmetika. 12 óra: Reformátusistentisztelet. 1 óra: Egyházi zene és szent-

beszéd a várkapitánból. Utána az operaház tagjaiból alakult zenekar hangversenye. **Hajdu István** (cselló) közreműködésével. A hangverseny szünetében rádiókrónika. **Elmondja Papp Jenő.** 4 óra: Gramofonzene. 5 óra: Telekdy László dr. gazdasági előadása. 5 óra 45: A Budapesti Koncert Szalózenekar hangversenye. **Weygand Tibor** (ének) közreműködésével. 6 óra 50: Ballassa Imre felolvasása. 7 óra 15: Magyar dalok. A Ganz-gyár ének és zenekarának hangverseny. 8 óra: Masány Ernő előadása. 8 óra 30: Zenekari hangverseny. 9 óra 45: Sport-hírek. 10 óra: Szindrab előadása a studióból. 11 óra 50: Magyar Imre és cigányzenekarának hangversenye, utána **Megeyeri Gyula** zenekarának táncezenéje. **Varsányi Rezső** énekszámával. **Bécs.** 11 óra: Orgonahangverseny. 12 óra: Zenekari hangverseny. 1 óra 30: Szimfonikus zene. 2 óra 45: Szórakoztató zene. 4 óra: Népdalok. 5 óra 25: Vonóshármas hangversenye. 6 óra: Brácsahangverseny, 7 óra 10:

Délutáni hangverseny. 9 óra 40: Vigoperaelőadás. 12 óra: Dalok és áriák. 12 óra 40: Táncezen. **Belgrád.** 11 óra: Gramofonzene. 6 óra: Gramofonzene. 6 óra 30: Dalok. 9 óra: Énekhangverseny. 9 óra 30: Esti hangverseny. 11 óra: Operetrézletek. 12 óra: Hegedűhangverseny. 12 óra 40: Szórakoztató zene. **Langenberg.** 6 óra 30: Délutáni hangverseny. 10 óra: Ének- és zenekari hangverseny. 12 óra 30: Táncezen. **Milánó.** 9 óra 5: Tarka hangverseny. 9 óra 30: Gramofonzene. 10 óra 15: Szórakoztató zene. **Prága.** 8 óra: Cseh hazafias est. 9 óra: A rádiózenekar hangversenye. 12 óra 55: Gramofonzene. **Róma.** 7 óra: Délutáni hangverseny. 10 óra: Gramofonzene. 10 óra 45: Operettelőadás. **Strassburg.** 9 óra 45: Jazz-band. 10 óra 30: Zenekari hangverseny. 12 óra 30: Táncezen. **Varsó.** 7 óra: Népszerű hangverseny. 9 óra 50: Operaelőadás. 1 óra 10: Táncezen.

Közgazdaság

Temesmegyében nagy mértékben dühög a marhavész, amelynek leküzdésére a fővárosból hoztak oltóanyagot

Temesmegye csaknem fele részében garázdálkodnak a kolumbácsi legyek és ezenfelül mintegy harminc kilométeres körzetben marhavész, száj- és körömfájás dühög. Eddig 250 szarvasmarha esett a vérszék áldozatául. Csak a nagyszentmiklósi járás mentes teljesen a vész alól. A buziási, gátajjai, lippai, vingai, rékási és perjámosi járasok egy részét már sikerült a betegségtől mentesíteni. Ma a vész legerősebben Fény, Karácsonyfalva, Zsebely, Parác, Újpecs, Magyarszentmárton, Román-szentmárton és Dinyés községekben dühög. Ezeket harminc kilo-

méteres gyűrűben veszi körül a zárlat. Az elzárt terület határán fekszenek Janova, Jezvin, Murány, Zsádány, Mercyfalva, Kalácsa, Billed, Sándorháza, Hidasliget, Kiskomlós, Grabác, Zsombolya Csatád és Nagyjécsa községek.

A vész elhárítására a temesvári állategyetem orvosai az állatorvosi felügyelőségnek ötvenezer leit bocsátottak rendelkezésére. **Christea dr.** vezérfelügyelő azonnal széleskörű intézkedéseket fogantatosított a vész leküzdésére és jelentést tett a bukaresti Pasteur-intézetnek, Bukarestből tegnap meg is érkezett Sö-

kéz dr., az intézet aligazgatója, aki nagymennyiségű oltóanyagot hozott magával. Söpkéz dr. tegnap el is utazott Újpecsre és a helyszínén megkezdte az oltásokat. A hatóságoktól nyert értesülés szerint a lakosság segítségével hat hét alatt a községek mentesülhetnek a zár alól. A vész kiindulási pontja, miként azt megállapították, Gilád község volt.

A nagyváradi tőzsde új elnöke. A nagyváradi áru és értéktőzsde tegnap iktatta be új elnökét, Niste Jakab földbirtokost, a Liphay-uradalmak volt jószágigazgatóját.

Négy milliárd a költségvetési deficit. A pénzügyminiszterium kimutatója szerint, májusban az állami bevételek az autonóm állami vállalatok inkasszóival együtt 1,611,000,000 lei tettek ki. Az esztendő első öt hónapjának összes bevételei 7,104,000,000 leire rúgnak. A költségvetési deficit eddig mintegy négy milliárd lei.

Áldozatkészség és bátorság kell. Budapesti jelentés szerint **Korányi Frigyes** báró pénzügyminiszter tegnap egy küldöttségnek adott válaszában rátért az általános pénzügyi helyzetre is. Olyan ez a mai gazdasági küzködés — mondotta — mint a csata, amelynek szintén vannak sebesültjei és halottai, de ezenen kívül csak a csata végeztével lehet segíteni. Szükség van áldozatkészségre és szükség van férfias bátorságra és kitartásra.

Gabonárák maganárfolyama. **Buza** 340—345 lei, **tengeri** 250, **zab** 225, **árpa** 320, **burgonya** 195, **tökmag** 675 és **korpa** 180 lei száz kilónként. **Lucernamag** 20, **lóheremag** 40, **kendermag** 7.50 és **bab** 4.50 lei kilónként. Az irányzat az összes terményekben lanya.

Halálvonalat

A Déli Hírlap eredeti regénye

Írta: **A. G. Griffiths**

Fordította: **Vécsey Leó**

4. folytatás.

— Mert mindaddig nem volt alkalom beszélni illetékes tényezővel. Ha jól sejtem, ön az illetékes hatóságokat képviseli?

— Én a detektívönök vagyok.

— Hát akkor, monsieur, ha majd szükséges lesz, kérem, jusson eszébe, hogy hasznos információkat adhatok. Természetesen, ha kívánja, akár most is rendelkezésére állok.

Flocon ur igyekezett minél rövidebb idő alatt végezni a nyomozás munkáját bevezető kihallgatásokkal s ezért ültakozó kézmozdulattal utasította vissza az ajánlatot:

— Ezzel várni fogunk, ha úgy tetszik. Talán majd akkor, ha megérkezik a vizsgálóbíró ur, a vizsgálat további során. Ennyi egyelőre elég lesz, köszönöm.

Az olasz lebiggyesztette ajkait némi megvetéssel a francia detektív módszer miatt, de minden szó nélkül meghajolt és kiment.

Legutóljára hívták be az urhölgyet, aki hosszú sziliszkin utazóköpenyt és arca előtt sűrű fátyolt viselt. Halk, reszkető hangon válaszolt Flocon ur kérdéseire, mint aki nagyon izgatott lelkiállapotban van.

Contessa di Castagneto, születésére nézve angol: de az ura olasz volt, mint ahogyan neve is mutatta. Állandóan Romában laktak. Férje meghalt,

két vagy három évvel ezelőtt és most éppen utban van London felé.

— Ennyi elég is lesz, Madame, köszönöm, — mondta a detektív udvariasan, — legalább is egyelőre.

— Miért, hát lehetséges, hogy még itt tartanak minket? Ezt nem hiszem. A hangja könnyörgővé, majdnem síránközövé vált. Nyugtalanul reagáló kezei elárláltak izgatottságot.

— Ennek, Madame la Contessa, sajnos, így kell lennie. Végtelenül sajnálom, de mindaddig, míg tovább nem jutunk ebben az ügyben, míg biztos tények nyomára nem érünk, míg biztos következtetéseket le nem vontunk. De egyelőre, Madame, többet nem is mondhatok.

— Oh, monsieur, nekem annyira fontos volna, hogy folytathassam az utamat. Ismerőseim várnak rám Londonban. Remélem... a legkomylyabban kérem önt és könnyörgőm önnek, kíméljen engem. Nem vagyok nagyon erős és teljesen egészséges sem... Kérem, legyen olyan jó, szabadítson meg engemet a...

Amíg beszélt, felemelte fátyolát és megmutatta, amit egyetlen nő sem rejteget, legkevésbé akkor, hogyha a másik nemi levő jóakarátát kéri. Nagyon szép arca volt, meglepően gyönyörű.

Elragadóan csinos, barnahajú, sőtébbő nő volt; de az arca tiszta, sápadt, olaszvintű, olyan lágy és fényes mégis, mint az elefántcsont. Mélységes, bársonyosan barna szeméit már majdnem könnyek homályosították el. Gyönyörűen ivelt vérvörös ajkai mögött, — az egyetlen élénk szín az arcában — amint megszokottan félig nyitva voltak, gyöngyfehérségű, csillogó fogak villantak elő.

Szinte lehetetlen volt rá nézni erre az igéző asszonyra, anélkül, hogy szépsége ne hatott volna az emberre. Flocon francia ember volt, udvarias és fogékony a nő szépség iránt, de most mégis megacélozta a szívét. A detektívnek óvakodnia kell az érzéskétől és úgy látszott, hogy szinte gyanusnak tartja a hölgy könnyörgését, amelyet különben rossz néven vett.

— Madame, minden hasztalan! — felelte mogorván. — Nem én hozom a törvényeket, nekem csupán az a kötelességem, hogy végrehajtsam azokat! Minden jóézésű polgár köteles meghajolni ez előtt a hatalom előtt.

— Meggyőződéseim szerint én is jóézésű polgár vagyok, — mondta a grófnő halvány mosollyal, de nagyon kimerülten. — Nagyon szeretném, ha most elengednének! Rettenetesen sok szenvedésem ettől a szörnyű katasztrófától. Az idegeim egészen tönkrementek. Kegyetlen és vadállati gyilkosság történt! De hát nem szólhatok intézkedése ellen, csak annyit kérek még, hogy engedjék hozzám a komornát.

Flocon, még mindig macakcsodva, ebbe sem akart beleegyezni.

IV. FEJEZET

Csipkefoszlány az ablakon

A detektívönöknek most egyéb dolga volt és már nagyon lobogott benne a tettvágy. Ezért Blockra bízta, hogy vezesse vissza a grófnőt a váróterembe és intett a kalauznak, hogy ő is elmehet. Azután elsietett a hálókocsához, amelynek tüzetes megvizsgálását most már nagyon sürgősnek találta.

A jó detektívnek az az első kötelessége, hogy helyszíni szemlét tartson és lehetőleg részletesen, alaposan megvizsgáljon mindent ott, ahol bűntény történt. Meg kell keresnie, fel kell kutatnia a bűntény színhelyén minden legkisebb nyomot is és a nyert adatokból kell a bűntény elkövetésének módjára és a tettes személyére következtetnie.

Mint ahogy már ismeretes, a hálókocsát egy mellékvágányra tolták, ajtajait lepecsételték és szigorú őrzet alatt tartották. De természetesen mindenütt utat nyitottak a detektív előtt, aki feltörve a pecsétet, belépett a kocsiba és egyenesen ama fülke felé tartott, ahol az áldozat őrizetlenül és még teljesen érintetlenül feküdt.

Hátborzongató látvány volt, habár az ilyen egyáltalán nem volt újszerű Flocon előtt. A holttest ott feküdt a keskeny ágyon, ugyanabban a helyzetben, amelyben a halál érte. Félig levetkőzve, csak ing és alsónadrág volt rajta. Fehér inge félig nyitva volt a mellén és így megmutatta az ott tátongó hatalmas sebet, amely kétség-telenül halálos volt, sőt valószínűleg azonnal halált okozott. De más sérülések is érték a szerencsétlent: vad és elkeseredett harcnak kellett folytania az áldozat és a tettes között. A gyilkos kegyetlen vadúsága gyözedelmeskedett, de csak akkor, amikor belevágott az áldozat arcába, ezzel szörnyű módon eltorzította az arcvonásokat, amelyek csaknem felismerhetetlenek voltak.

A halalos seb késtől származott; ezt rögtön látni lehetett a seb formájáról. Ugyancsak késsel vágdalhatták és szurkálhatták össze az áldozat arcát.

(Folyt. köv.)

Apróhirdetések

30 leiért

megtudhatja múltját, jelent és jövőjét, vidékiek levélben küldjenek 40 lejt béléjben és mellékeljék a születési dátumot. Munkanélküliek kedvezményben részesülnek.

Jósnő

IV., Bonnáz-u. 16. I. emelet.

Alkalmazás

Lapárusítók

azonnal felvétetnek magas jutalékkal
Jelentkezni a

Déli Hírlap

KIADÓHIVATALÁBAN

Mindenes szakácsnő

éves bizonyítványokkal azonnalra felvétetik. Cim a kiadóban. (710)

Allást keres

Gyermektelen házaspár

tiszta és megbízható, házmesteri állást keres. IV., Pályasor 26. (563)

Apolónének

azonnalra ajánlkozik középkorú özvegy nő, hosszabb bizonyítvánnyal, vidékre is megy. Illéséknél II. Háromkirály-utca 20. (530)

Gyermekeket a délelőtti

nyári szünidőre elvállal francia svájci nő. Cim a kiadóban. (622)

Fűszer és csemege kereskedő segéd ki négy nyelvet beszél, állást keres. Cim a kiadóban. (655)

Adás-vétel

Utazó koferek 100 leitől, irattáskák valódi bőrből 180 leitől kezdve FEUER bőrüzem Mercy-utca 8. (Deutsch Testvérek mellett). (910)

Csigalépcső

megvételre kerestetik. Cim a kiadóban. (252)

Eladók női ruhák,

kabátok és cipők jó állapotban olcsón — Liget ut 9. I. 4. (622)

Fehér gyerekszoba-butor eladó. I. Kinizsi utca 2. ajtó 1. (678)

Borbély üzletberendezés

három tükör székek együtt jó karban olcsón eladó. Krutsch fodrász IV., Hunyadi-ut 7. (676)

Családi ház

magas földszintes 2 szoba, 1 udvari, szuterénben 2 szoba, 1 udvari, mellékkeliségekkel, gyümölcs kerttel július 1-re kiadó vagy eladó. III. Eneas-u. 17. Pokorny telep. Érdeklődni: Holló-u. 31. (671)

Régi bronztárgyak

ezüstök, régi poharak, antik csipkék filléretők perzsa párnák, képek, egyszerű villanylámpák, kis konyhabutorok, vasággy, jégsekreny olcsón eladók. Cim a kiadóban. (649)



Saját orvosa mondja, hogy egyedül csak az „OLLA” megbízható

Lakás

Vendéglőhelyiség

a Belvárosban azonnal kiadó. Felvilágosítással szolgál az Ipari Munkaadók Szindikátusának titkársága d. e. 12 óráig I. ker. Jenőherceg-utca 20. (672)

Modern 2 szobás

lakás VIII/1-re kiadó. Horgony-palota IV. ker. Bonnáz-u. 21. Érdeklődni Ford képviselőnél. (997)

Kiadó olcsón

2 szép, nagy utcai szoba, nagy világos előszobával, mellékkeliségekkel jul. 1-re Erzsébetváros, Ujlaki-utca 22 sz. (686)

Különféle

Munkájukban támogassuk a vakokat!

Tagjaink kosár és nádszék fonással, házcipő készítésével, zenével és zongora-hangolással foglalkoznak, műhelyünkben mindennemű kosár és kerti butor javítást is vállalunk, levelezőlap hívásra a munkánkért házhoz is megyünk a. n. é. közönség szíves támogatását kéri a „Vakok egylete” Erzsébetváros Posta utca 2. (509)

Kis gyermekeket

vállal tartásra csekély díjazásért gyermekszertető özvegy. Cim a kiadóban. (576)

15 leiért egyszer

60 leiért egész hétig

HIRDETJÜK KIADÓ LAKÁSÁT!

A hirdetés díja előre fizetendő

Butorozott szoba

külön bejáratall azonnal Kisoda, X. utca 10 szám 5-8s villamos megállónál.

1 szoba-konyha modern

mellékkeliségekkel julius 1-re Erzsébetváros, Tirol-u. 78.

Garconlakás

2 szobás fűdőszobával

azonnal Belváros, Lloyd-sor Közlelbbit a lap kiadóhivatalában.

2 szobás utcai (mellékkeliségekkel) azonnal

Erzsébetváros, Koronauca 13 (3-as villamos megállónál). Gyárvaros, Tél- és Távirdauca sarok. Érdeklődni: Erzsébetváros, Vörösmarty-utca 7. (üzlethelyiségnek is alkalmas). Erzsébetváros, Alkotmány-utca 3b.

2 szobás utcai fűdőszobával

jun. 15-re vagy jul. 1-re Gyárvaros, Alsóárok-u. 2. (új szám). Érdeklődni az udvaron vagy a koresmárosnál a Huszár vendéglőben.

2 szobás modern augusztus 1-re

Belváros központjában. Közlelbbit: Temesvári Bank.

2 szobás modern fűdőszobával

azonnal Józsefváros, Fröbl-utca 41 (Bejárat a Begabalsoron) Érdeklődni: Weisz Gyula III., Begabalsor 1.

Gyárvaros, Coronini-tér 19/21. Bővebbet: Gyárvaros, Str. Dacilor 33/35 II. 5.

3 szobás azonnal

Kisoda, X. utca 10 szám 5-8s villamos megállónál.

3 szobás utcai, modern

azonnal Józsefváros, Fröbl-utca 41 (Bejárat a Begabalsoron) Érdeklődni: Weisz Gyula III., Begabalsor 1. Gyárvaros, Fő-utca 33/35.

3 szobás modern utcai

augusztus 1-re Belváros központjában. Közlelbbit: Temesvári Bank. Gyárvaros, Fő-utca 33/35. Józsefváros, Dr. Braun Str. Mircea Voda (Missits-u.) 9. Erzsébetváros, Emmausz-utca 7.

3 szobás modern szept 1-re

Józsefváros, Dr. Braun Str. Mircea Voda (Missits-u.) 9.

4 szobás modern azonnal

Gyárvaros, Fő-utca 33/35

4 szobás modern aug. 1-re

Belváros központjában. Közlelbbit: Temesvári Bank.

Üzlethelyiség

(világos tágas Gyárvaros, Coronini-tér 19/31. Bővebbet: Gyárvaros, Str. Dacilor 33/35 II. 5.

Hirdesse kiadó lakását e rovatban

Modern tetőfedés

„TEXFALT” tetőfedő burkolat lapos betontetőkre, hideg uton ragasztva. Mindennemű épület izoláló anyag. Modern aszfaltburkolatok

„Bitumen” S. A. Intreprindere de Asfalt

Temesvári expozitura: Muzsny Nándor az Erdélyi Banknál. Gyár: Torda. Központi iroda: Oradea, Bulevardul Regele Ferdinand 10. Telefon interurban 9-83

Bárány István és fia István fájdalomtól mélyen lecsujtva tudatják úgy a maguk, mint az egész rokonság nevében, hogy a legjobb hitves, anya és rokon

Bárány Istvánné

szül. Totka Julia

életének 48-ik évében június 3-án hajnali 2 órakor hosszas szenvedés után meghalt.

Temetése június 4-én délután a józsefvárosi temető halottasházából az ev. ref. egyház szertartása szerint megy végbe.

Nyugodjál csendesén

5.500—6000 leit

papirba göngyölvé elvesztett özv. Toth Antalné Ötvösd, a Kohn és fiul cégtől, (Szt. György tér) az Erdélyi kaszárnya mentén, Baruch fűszeresig. Megtalálója 1000 lei jutalom ellenében adja le Kohn és fiul cégnél. (750)

Wiling Regina

névre szóló pirosigazolvány elvesztett Megtalálója a rendőrségen adja le. (677)

Jól mulatni

csak a Hegedüs féle vendéglőben lehet — Bessenyei-telep. Minden vasárnap Savoy jazz, tánc, kitűnő ételek és italok. Figyelmes kiszolgálás. (570)

X Poloskát, molyt, zsisziket és petéket, garanciával kipusztít csak „D-gáz”. Emberre, butorra, holmira ártalmatlan. Patkány és egérintás. Szőnyeg, butor-portalanítás (vacuum). Parkett-suroolás-, gyalulás-, beeresztés stb. Mielőtt nyaralni utazik, lakását sváb- és ruszbohár ellen preparáltassa. Eredmény meglepő: Institut Ruvin III. Püspökut 5. Telefon 75 (Pinkerton) (898)

Kinek van szüksége

férfi- vagy női munkacseré?

Forduljon

bizalommal a Katolikus Munkássegítségület közvetítőjéhez (III., Kereszt-tér 4.)

TELEFON 6-55

Prefectura Judetului Timis-Torontal
Biroul Economic

No. 5541/1932.

Publicatie

Se aduce la cunostinta celor interesati, ca in ziua de 23 Iunie 1932 ora 10 se va tine in localul Prefecturei de Timis-Torontal din orasul Timisoara, licitatie publica pentru aprovizionarea drumului judetean Masloc—Cuvesdia intre klm. 0+000—8+000 cu 435 m. c. piatra sparta.

Valoarea lucrarilor dupa deviz este de Lei 199.450.

Licitatia se va tine in conformitate cu art. 88—110 inclusiv din legea Contabilitatii Publice, Regulamentul Oficiului Central de licitatii si normelor publicatie in Monitorul Oficial No. 127 din 4 Iunie 1931.

Toate persoanele cari vor lua parte la licitatie vor depune pe langa oferta si o garantie provizorie de 5% din valoarea furniturii oferita, iar oferta se va face numai in conformitate cu devizul, caetul de sarcini si oferte typ, care pot fi vazute in ficare zi de lucru in orele de serviciu la biroul economic al Prefecturei.

Timisoara, la 30 Maiu 1932.

Prefect: Seful serviciului:
Furlageanu m. p. Russa m. p.